

Rolf Elberfeld

Veröffentlichungen

Monographien

1. **Kitarō Nishida (1870-1945). Das Verstehen der Kulturen. Moderne japanische Philosophie und die Frage nach der Interkulturalität**, Rodopi: Amsterdam 1999.
2. **Denkansätze zur buddhistischen Philosophie in China**. Seng Zhao - Jizang - Fazang zwischen Interpretation und Übersetzung, Rolf Elberfeld, Michael Leibold, Mathias Obert, Edition Chora: Köln 2000.
3. **Phänomenologie der Zeit im Buddhismus. Methoden interkulturellen Philosophierens**, Frommann-Holzboog: Stuttgart-Bad Cannstatt 2004.

Editionen

1. **Komparative Philosophie**. Begegnungen zwischen östlichen und westlichen Denkwegen, hg. v. R. Elberfeld, J. Kreuzer, J. Minford, G. Wohlfart, Fink-Verlag: München 1998.
2. **Translation und Interpretation**, hg. v. R. Elberfeld, J. Kreuzer, J. Minford, G. Wohlfart, Fink-Verlag: München 1999.
3. **Kitarō Nishida: Logik des Ortes**. Der Anfang der modernen Philosophie in Japan, hg., übers. u. eingel. v. R. Elberfeld, Wissenschaftliche Buchgesellschaft: Darmstadt 1999.
4. **Komparative Ästhetik**. Künste und ästhetische Erfahrungen in Asien und Europa, hg. v. R. Elberfeld und G. Wohlfart, Edition Chora: Köln 2000.
5. **Komparative Ethik**. Das „Gute Leben“ in Asien und Europa, hg. v. R. Elberfeld u. G. Wohlfart, Edition Chora: Köln 2002.
6. **Dōgen: Shōbōgenzō**. Ausgewählte Texte. Anders Philosophieren aus dem Zen (Zweisprachige Ausgabe), übers. u. hg. v. R. Ōhashi u. R. Elberfeld, Keio-Verlag: Tōkyō 2006 / Frommann-Holzboog: Stuttgart-Bad Cannstatt 2006.
7. **Was ist Philosophie?** Programmatistische Texte von Platon bis Derrida, Reclam: Stuttgart 2006.
8. **Topographien der Leerheit – Aufsätze zur Religion und Kunst**, Keiji Nishitani, übers. und hg. von R. Elberfeld, Verlag der Weltreligionen, Suhrkamp-Verlag: Frankfurt a.M. 2011 (in Vorbereitung)

Aufsätze

1. **Zu Kitarō Nishidas „Zen no kenkyū“** (Über das Gute) - Übersetzung der Vorworte und Bemerkungen zur deutschen Ausgabe, in: Philosophisches Jahrbuch, 99:1, 1992, 123-130.
2. **文化とモノドロジ** (Bunka to monadoroji, Kultur und Monadologie, Originalbeitrag in japanischer Sprache), in: 文化の翻訳可能性 (Bunka no honyaku-kanōsei, Die Übersetzbarkeit der Kultur), hg. v. R. Ōhashi, Kyōto 1993, 220-227. (Aufsatz in japanischer Sprache)
3. **Nachwort des Übersetzers**, in: R. Ōhashi, Kire. Das Schöne in Japan, Köln 1994, 176-180.
4. **Lieu. Nishida, Nishitani, Derrida**, in: Revue Philosophique de Louvain, 4:1994, 474-494.
5. **Fazang (643-712) - Der goldene Löwe**. Zur Philosophie der Huayan-Schule, in: minima sinica. Zeitschrift zum chinesischen Geist, 2:1997, 38-60.

6. **Ort - Derrida und Nishitani**, in: Komparative Philosophie. Begegnungen zwischen östlichen und westlichen Denkwegen, hg. v. R. Elberfeld et al., München 1998, 107-118.
7. **Nishida als Denker der Interkulturalität**, in: Begegnung von Religionen und Kulturen, FS für Norbert Klaes, hg. v. D. Lüddeckens, Dettelbach 1998, 95-104.
8. **Übersetzung der Kultur - am Beispiel der Übertragung buddhistischer Texte vom Sanskrit ins Chinesische**, in: Translation und Interpretation, hg. v. R. Elberfeld et al., München 1999, 75-89.
9. **„Entstehen in Abhängigkeit“ bei Fazang**, in: Hōrin (Zeitschrift des Hauses für japanische Kultur in Düsseldorf), 6:1999, 151-169.
10. **Überlegungen zur Grundlegung „komparativer Philosophie“**, in: Allgemeine Zeitschrift für Philosophie, 2:1999, 128-156.
11. **Resonanz als Grundmotiv ostasiatischer Ethik**, in: minima sinica. Zeitschrift zum chinesischen Geist, 3:1999, 1-14.
Überarbeitete Fassung in: Komparative Ethik. Das „Gute Leben“ in Asien und Europa, hg. v. R. Elberfeld u. G. Wohlfart, Köln 2002, 131-141.
12. **Kitarō Nishida – Begründer der modernen japanischen Philosophie**, in: Kitarō Nishida. Logik des Ortes. Der Anfang der modernen Philosophie in Japan, hg. v. R. Elberfeld, Darmstadt 1999, 2-19.
13. **Stichwort: Komparative Philosophie**, in: Information Philosophie, 4:2000, 40-42.
14. **Reicht Kommunikation und Toleranz?**, in: Ethik und Sozialwissenschaften. Streitforum für Erziehungskultur, 11:3, 2000, 360-361.
15. **Nouvel ordre du monde, lieu et monde mondial chez Nishida**, in: Logique du lieu et Dépassement de la Modernité, hg. v. A. Berque, Paris 2000, 142-159.
16. **Komparative Ästhetik – Eine Hinführung**, in: Komparative Ästhetik. Künste und ästhetische Erfahrungen in Asien und Europa, hg. v. R. Elberfeld und G. Wohlfart, Köln 2000, 9-25.
17. **Unterwegs zu einer Phänomenologie des *ki***. Zu Ichirō Yamaguchis *Ki als leibhaftige Vernunft*, in: Philosophische Rundschau, 4:2000, 327-332.
18. **Laozi-Rezeption in der deutschen Philosophie**. Von der Kenntnisnahme zur „Wiederholung“, in: Philosophieren im Dialog mit China, hg. v. H. Schneider, Köln 2001, 141-165.
19. **Zeitvernichtung und Geschichtlichkeit**, in: Wiedergeburt und kulturelles Erbe, hg. v. W. Schweidler, Sankt Augustin 2001, 375-383.
20. **他者としてのアジア** (Tasha toshite no ashia, Asien als das Andere, Originalbeitrag in japanischer Sprache), in: 非西欧の視座 Hiseiō no shiza, Außereuropäische Perspektiven), hg. v. 末木文美士 Sueki Fumihito, Tōkyō 2001, 3-13. (Aufsatz in japanischer Sprache)
21. **Vom Nutzen komparativer Ethik für das Leben der Gegenwart**, in: Komparative Ethik. Das „Gute Leben“ in Asien und Europa, hg. v. R. Elberfeld u. G. Wohlfart, Köln 2002, 7-24.
22. **Japanische Perspektiven auf Europa**, in: Europäische Identität: Paradigmen und Methodenfragen, hg. v. Ralf Elm, Baden-Baden 2002, 291-308.
23. **Heidegger und ostasiatisches Denken**. Annäherungen zwischen fremden Welten, in: Heidegger-Handbuch, hg. v. Dieter Thomä, Stuttgart 2003, 469-474.
24. **Einteilung der Künste in interkultureller Perspektive**, in: Polylog. Zeitschrift für interkulturelles Philosophieren, 9:2003, 57-64.
Englische Fassung: **Classification of Arts in an Intercultural Perspective**, in: Satya Nilayam. Chennai Journal of Intercultural Philosophy, 3:2003, 48-57.

25. **Aspekte einer philosophischen Grammatik des Altchinesischen**, in: Denkformen - Lebensformen, hg. v. Tilman Borsche, Hildesheim 2003, 169-185.
26. **Phänomen „Menschlichkeit“ zwischen Asien und Europa**, in: Zukünftiges Menschsein. Ethik zwischen Ost und West, hg. v. Ralf Elm u. Mamoru Takayama, Baden-Baden 2003, 423-442.
27. **Sensory Dimensions in intercultural Perspective and the Problem of Modern Media and Technology**, in: Technology and Cultural Values. On the Edge of the Third Millenium, ed. by Peter Hershock, Hawaii 2003, 478-492.
28. 民主的未来。自由与自我文明 (Minzhu de weilai. Ziyou yu ziwo wenming, Die Zukunft der Demokratie. Freiheit und Selbstkultivierung), in: 对话中的政治哲学 (Duihua zhong de zhengzhi zhaxue, Politische Philosophie im Dialog), hg. v. 李鹏程 Li Pengcheng et. al., Beijing 2004, 216-226. (Aufsatz in chinesischer Sprache)
29. **Philosophie in Japan – Japanische Philosophie. Perspektiven der Philosophiegeschichtsschreibung im 20. Jahrhundert**, in: Polylog. Zeitschrift für interkulturelles Philosophieren, 10/11:2004, 51-66.
30. **Zeit und Denken. Dōgens Bedeutung für ein Philosophieren der Gegenwart**, in: Zeit – Anfang und Ende, hg. v. W. Schweidler, St. Augustin 2004, 123-144.
31. **Japanische Philosophie in deutscher Sprache**, in: Japanese Philosophy Abroad, hg. v. J. W. Heisig, Nagoya 2004, 155-171.
Kroatisch: Japanska Filozofija Na Njemačkom Jeziku, in: Dijalog 3-4, 2006, Sarajevo, 145-158.
Japanisch: ドイツ語圏における日本哲学 (Japanische Philosophie in deutscher Sprache), in: 日本哲学の国際性 (Die Internationalität der japanischen Philosophie), hg. v. J. W. Heisig, Kyōto 2006, 191-210.
32. **Multimodernität. Vielheit der Modernen und die Freiheit der Künste**, in: Positionen. Beiträge zur neuen Musik, Themenheft „Migration“, 63:2005, 2-10.
33. **Wissen und Selbsttransformation im Buddhismus**, in: Weisheit – Wissen – Information, hg. v. Karen Gloy u. Rudolf zur Lippe, Göttingen 2005, 265-276.
34. **Zusammenleben der Religionen als Aufgabe - lokal und global**, in: Zusammenleben der Religionen. Eine interreligiöse-interkulturelle Aufgabe der globalisierten Welt, Veröffentlichungen des Japanisch-Deutschen Zentrums Berlin, Bd. 53, Berlin 2005, 126-135.
35. **Philosophie auf dem Weg ins 21. Jahrhundert**, in: Was ist Philosophie? Programmatische Texte von Platon bis Derrida, hg. v. R. Elberfeld, Stuttgart 2006, 243-250.
36. **Phänomenologie des Lebens als *Selbst-Transformation***, in: Leben als Phänomen. Die Freiburger Phänomenologie im Ost-West-Dialog, hg. v. H.-R. Sepp u. I. Yamaguchi, Würzburg 2006, 276-284.
37. **Moderne interkulturell. Tradition und Traditionsbruch im Horizont der europäischen Expansion**, in: Tradition und Traditionsbruch zwischen Skepsis und Dogmatik. Interkulturelle philosophische Perspektiven, hg. v. C. Bickmann et al., Amsterdam / New York 2006, 383-392.
38. **Aspekte philosophischer Textpragmatik in Ostasien und die Idee einer „transformativen Phänomenologie“**, in: Polylog. Zeitschrift für interkulturelles Philosophieren, 15:2006, 19-45.
Englisch: **Aspects of Philosophical Textual Pragmatics in East Asia and the Idea of a “Transformative Phenomenology”**, Satya Nilayam. Chennai Journal of Intercultural Philosophy, Themenheft: Forms of Philosophizing, 8:2005, 80-116.
39. **Auf Bootsfahrt mit Dōgen. Zen und Philosophie**, in: Handbuch Spiritualität. Zugänge, Traditionen, Interreligiöse Prozesse, hg. v. K. Baier, Darmstadt 2006, 292-302.

40. **Kreativität und das Phänomen des „Nichts“**, Kreativität. XX. Deutscher Kongreß für Philosophie. Kolloquienbeiträge, hg. v. G. Abel, Hamburg 2006, 520-533.
41. **Zur Handlungsform der „Muße“**. **Ostasiatische Perspektiven jenseits von Aktivität und Passivität**, in: Paragrana. Internationale Zeitschrift für Historische Anthropologie, 16:2007, Heft 1, Thema „Muße“, 193-203.
42. **Bilder und Bedeutung zwischen Sinnlichkeit und Denken – Vexierbilder und chinesische Schrift**, in: Weltbild – Bildwelt, hg. v. W. Schweidler, St. Augustin 2007, 337-346.
43. **Kultur, Kulturen, Interkulturalität – Kulturphilosophische Perspektiven der Gegenwart**, in: Orientierungen. Wege im Pluralismus der Gegenwartsmusik, hg. v. J. P. Hiekel, Mainz 2007, 85-99.
44. **Bewegungskulturen und multimoderne Tanzentwicklung**, in: Tanz als Anthropologie, hg. v. G. Brandstetter u. C. Wulf, München 2007, 219-229.
45. **Transformative Phänomenologie**, in: Information Philosophie, Nr. 5, 2007, 26-29.
46. **Forschungsperspektive „Interkulturalität“**. **Transformation der Wissensordnungen in Europa**, in: Zeitschrift für Kulturphilosophie, 1:2008, 7-36.
47. **Vielfalt der Modernen – Weltgeschichtliche Betrachtungen für eine zukünftige Welt**, in: Zukunft ermöglichen. Denkanstöße aus fünfzehn Jahren Karl Jaspers Vorlesungen zu Fragen der Zeit, hg. v. R. Schulz, Würzburg 2008, 51-81.
48. **Phänomenologie sinnlicher Erfahrung in interkultureller Perspektive**. **Zur Bedeutung des „Bewegungssinns“**, in: Zukunft ermöglichen. Denkanstöße aus fünfzehn Jahren Karl Jaspers Vorlesungen zu Fragen der Zeit, hg. v. R. Schulz, Würzburg 2008, 357-376.
49. **Durchbruch zum Plural**. **Der Begriff der „Kulturen“ bei Nietzsche**, in: Nietzsche-Studien, 38, 2008, 115-142.
50. **Globale Wege der Philosophie im 20. Jahrhundert**. **Die Weltkongresse für Philosophie 1900-2008**, in: Allgemeine Zeitschrift für Philosophie, 1:2009, 149-167.
51. **Vacuidade e voz média: formas do uso da linguagem em Nishida e Nishitani**, in: A Escola de Kyoto e o perigo da técnica, hg. v. Zeljko Loparic, São Paulo 2009, 181-206.
52. **„Sich selbst erlernen heißt, sich selbst vergessen.“ Japanisch-buddhistische Perspektiven der Selbstzurücknahme**, in: Ökonomien der Zurückhaltung. Kulturelles Handeln zwischen Askese und Restriktion, hg. v. Barbara Gronau u. Alice Lagaay, Bielefeld 2010, 53-72.
53. **„Das Ich ist kein Ding, sondern ein Ort“ – Identität im Zwischen**, in: Kulturelle Identität(en) in der Musik der Gegenwart, hg. v. Marion Demuth u. Jörn-Peter Hiekel, Saarbrücken 2010.
54. **The Middle Voice of Emptiness: Nishida and Nishitani**, in: Japanese and Continental Philosophy. Conversations with the Kyoto School, hg. v. Bret W. Davis, Brian Schroeder, Jason M. Wirth, Indiana University Press 2011, 269-285.
55. **„Zwischen“ Mensch und Mensch**. **Ostasiatische Perspektiven des Selbstseins**, in: Klon statt Person, hg. v. Christoph Zollikofer, Marco Baschera, Zürich 2011, 29-44.

Studienbrief

Sprachen – Kulturen – Denken, Fernuniversität Hagen, Fakultät für Kultur- und Sozialwissenschaften, Hagen 2009, 250 Seiten.

Übersetzungen aus dem Japanischen

1. Toratarō Shimomura: **Mentalität und Logik der Japaner**, in: Die Philosophie der Kyōto-Schule, hg. v. R. Ōhashi, München 1990, 369-386.
2. Keiji Nishitani: **Ikebana. Über die reine japanische Kunst**, in: Philosophisches Jahrbuch, 2:98, 1991, 314-320.
3. Keiji Nishitani: **Mein philosophischer Ausgangspunkt**, in: Zeitschrift für philosophische Forschung, 46:4, 1992, 545-556.
4. Ryōsuke Ōhashi: **Kire. Das Schöne in Japan. Philosophisch-ästhetische Reflexionen zur Geschichte und Moderne**, DuMont-Verlag: Köln 1994, 180 Seiten.
5. Keiji Nishitani: **Über das Gewahren**, in: Philosophie der Struktur - „Fahrzeug“ für die Zukunft? Für Heinrich Rombach, hg. v. G. Stenger, München 1995, 77-93.
6. Kitarō Nishida: **Vorworte**, in: Logik des Ortes, hg. v. R. Elberfeld, Darmstadt 1999. [vgl. Editionen Nr. 3]
7. Kitarō Nishida: **Ort**, in: ebd.
8. Kitarō Nishida: **Ich und Du**, in: ebd.
9. Kitarō Nishida: **Ortlogik und religiöse Weltanschauung**, in: ebd.
10. Kitarō Nishida: **Wissenschaftliche Methodik**, in: Polylog Nr. 11, 67-72.
11. Kitarō Nishida: **Das Problem der japanischen Kultur**, in: Polylog Nr. 11, 73-80.
12. Dōgen: **Genjōkōan, Shifukatoku, Kūge, Soshisairaii, Kaiinsanmai, Shōji, Zenki, Sansui-kyō**, in: Shōbōgenzō. Ausgewählte Texte. Anders Philosophieren aus dem Zen (Zweisprachige Ausgabe), übers. u. hg. v. R. Ōhashi u. R. Elberfeld, Keio-Verlag: Tōkyō 2006 / Frommann-Holzboog: Stuttgart-Bad Cannstatt 2006.

Übersetzungen aus dem Chinesischen

1. Fazang, **Der goldene Löwe**, in: Denkansätze zur buddhistischen Philosophie in China. Seng Zhao - Jizang - Fazang zwischen Interpretation und Übersetzung, Rolf Elberfeld, Michael Leibold, Mathias Obert, Köln 2000.
2. Seng Zhao, **Erörterungen zu *Prajñā* als Nicht-Wissen**, zusammen mit Michael Leibold, in: Denkansätze zur buddhistischen Philosophie in China. Seng Zhao - Jizang - Fazang zwischen Interpretation und Übersetzung, Rolf Elberfeld, Michael Leibold, Mathias Obert, Köln 2000.

Bibliographien

1. Bibliographie zur Kyōto-Schule mit Übersetzungen der Inhaltsverzeichnisse der Gesamtausgaben einzelner Denker der Kyōto-Schule, in: Die Philosophie der Kyōto-Schule, hg. v. Ryōsuke Ōhashi, München 1990, 507-540.
2. Nishida-Bibliographie zu Werken in westlichen Sprachen ab 1987, in: 西田幾多郎選集 (Nishida Kitarō senshū), hg. v. Shizuteru Ueda, 2. Zusatzband, Kyōto 1999, 580-592.
3. Bibliographische Hinweise zu Dōgen, in: K. Arifuku, Deutsche Philosophie und Zen-Buddhismus, Berlin 1999, 185-188.

4. Forschungsbibliographie zur „komparativen Philosophie“, in: Allgemeine Zeitschrift für Philosophie, 2:1999, 213-222.
5. Forschungsbibliographie zur Ästhetik in Indien, China und Japan und zur komparativen Ästhetik, zusammen mit Heinrich Geiger, Eberhart Ortland und Jens Schlieter, in: Komparative Ästhetik. Künste und ästhetische Erfahrungen in Asien und Europa, hg. v. R. Elberfeld u. G. Wohlfart, Köln 2000.

Lexikonartikel

1. Metzler Philosophie Lexikon: Absolutes Nichts / Kyōto-Schule / Japanische Philosophie / Leere / Logik der Spezies / Ortlogik / Reine Erfahrung / Zen-Ästhetik, hg. v. P. Prechtel und F.-P. Burkhard, Stuttgart 1995.
2. Historisches Wörterbuch der Philosophie: Zeit (Indien, China, Japan), hg. v. J. Ritter, K. Gründer, Basel 1971ff., Bd. 10, 2005.
3. Metzler Ästhetik Lexikon: Außereuropäische Ästhetik, Multikulturalismus, Tanz, hg. v. J. Trebess, Stuttgart 2006.

Berichte

1. „Anachronismen“. Bericht über die Tagung des Engeren Kreises der AGPD in Würzburg, 3.-6. Oktober 2001, in: Allgemeine Zeitschrift für Philosophie, Nr. 1, 2002.
2. 西田哲学と現代音楽 (Nishida-tetsugaku to gendaiongaku, Nishida und Neue Musik), in: 西田哲学会年報 (Nishida-tetsugakkai nenpō, Nachrichten der Nishida-Gesellschaft), Nr. 2, 2005, 105-109.
3. Naturalismus *oder* Menschenbild. Bericht über die Tagung „Naturalismus und Menschenbild“ des *Forums für Philosophie* der *Deutschen Gesellschaft für Philosophie* in Marburg, 28. und 29. September 2006, in: Allgemeine Zeitschrift für Philosophie, Nr. 1, 2007. (Zusammen mit Katrin Wille)

Buchbesprechungen

1. Hinrich Fink-Eitel: Die Philosophie und die Wilden. Über die Bedeutung des Fremden für die europäische Geistesgeschichte, Hamburg 1994, in: Philosophisches Jahrbuch, 107:1, 1996.
2. Hans Georg Möller: Die Bedeutung der Sprache in der frühen chinesischen Philosophie, Aachen 1994, in: *minima sinica*. Zeitschrift zum chinesischen Geist, Nr. 1., 1996.
3. Michael Hauskeller: Atmosphären erleben. Philosophische Untersuchungen zur Sinneswahrnehmung, Berlin 1995, in: Philosophischer Literaturanzeiger, 1997.
4. Johann Kreuzer, *Pulchritudo*. Vom Erkennen Gottes bei Augustinus, München 1995, in: Philosophisches Jahrbuch, 105:2, 1998.
5. Ichirō Yamaguchi: Ki als leibhafte Vernunft. Beiträge zur interkulturellen Phänomenologie der Leiblichkeit, in: *Husserl-Studies* 17, 2000, 65-69.
6. Renato Cristin / Kiyoshi Sakai (Hg.): Phänomenologie und Leibniz, in: *Studia Leibnitiana*, Band XXXIII/2, 2001, 239-243.
7. Yoshiro Nakamura: Xenosophie. Bausteine für eine Theorie der Fremdheit, in: *polylog*. Zeitschrift für interkulturelles Philosophieren, Nr. 9, 2003, 112-113.
8. Elmar Holenstein: China ist nicht ganz anders, in: *Zeitschrift für Kulturphilosophie*, 2011.

Reihe für Asiatische und Komparative Philosophie, Edition Chora, Köln.

Herausgeber: Günter Wohlfart und Rolf Elberfeld

- Bd. 1:** Jens Schlieter: Versprachlichung – Entsprachlichung. Untersuchungen zum philosophischen Stellenwert der Sprache im europäischen und buddhistischen Denken, Köln 2000.
- Bd. 2:** Rolf Elberfeld, Michael Leibold, Mathias Obert: Denkansätze zur buddhistischen Philosophie in China. Seng Zhao – Jizang – Fazang zwischen Übersetzung und Interpretation, Köln 2000.
- Bd. 3:** Rolf Elberfeld, Günter Wohlfart (Hg.): Komparative Ästhetik. Künste und Ästhetische Erfahrung zwischen Asien und Europa (mit einer Forschungsbibliographie zum Thema), *Académie du Midi*, Köln 2000.
- Bd. 4:** Helmut Schneider (Hg.): Philosophieren im Dialog mit China, *Gesellschaft für Asiatische Philosophie*, Köln 2001.
- Bd. 5:** Günter Wohlfart: Der Philosophische Daoismus. Philosophische Untersuchungen zu Grundbegriffen und komparative Studien mit besonderer Berücksichtigung des Laozi (Lao-tse), Köln 2001.
- Bd. 6:** Rolf Elberfeld, Günter Wohlfart (Hg.): Komparative Ethik. Das „Gute Leben“ in Asien und Europa, Köln 2002.
- Bd. 7:** Nobuyuki Kobayashi: Heidegger und die Kunst im Zusammenhang mit dem Ästhetikverständnis in der japanischen Kultur, Köln 2003.
- Bd. 8:** Hans-Georg Möller, Günter Wohlfart (Hg.): Tod – Ost und West, Köln 2004.